

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 100

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 100

Bern, Samstag 30. April 1966

84. Jahrgang — 84^e année

Berne, samedi 30 avril 1966

Nº 100

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, helvétiajährl. Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncepreis: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Glenmill Dach AG. in Liq., Chur.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aktion zur Förderung des Lammfleischkonsums (Mitteilung). — Campagne en faveur de la viande d'agneau (communiqué).

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse, — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses steht gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zuerst anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allerfalliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Diesgleicher haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als Sachen anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e 111, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di ricorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitu' sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme agli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitu' non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non sensibile, i loro diritti di prevenzione saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codificatori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (633)

Gemeinschuldner: Pneu-Vulkan A.-G. in Liquidation, mit Sitz in Zürich 6, Schindlerstrasse 16, Neugummierung und Vulkanisierung von Pneus und Autoschlüchen usw.

Datum der Konkursöffnung: 9. März 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. April 1966, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich.

Eingabefrist: bis 6. Mai 1966.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (759)

Gemeinschuldner: Neue Treuhand- und Inkasso AG mit Sitz in Bern, Cäcilienstrasse 28.

Datum der Eröffnung des summarischen Verfahrens: 28. März 1966.

Eingabefrist: 20. Mai 1966.

Kt. Bern — Konkursamt, 2500 Biel (760)

Gemeinschuldner: Tschumi Alfred, Textilien, Brüggstrasse 10, Biel.

Datum der Konkursöffnung (oberinstanzliche Bestätigung vom 12. April 1966): 15. März 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Mai 1966, 14.00 Uhr, im Café «Simplon», an der Spitalstrasse 21 in Biel.

Eingabefrist: bis 31. Mai 1966.

Kt. Schaffhausen — Konkursamt, 8200 Schaffhausen (775)

Gemeinschuldner: Larghi Bruno, Wand- und Bodenbeläge, Schützenstrasse 33, Neuhausen am Rheinfall.

Datum der Konkursöffnung: 26. April 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Mai 1966, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen.

Eingabefrist: bis 30. Mai 1966.

Die Konkursverwaltung gilt als zur sofortigen Verwertung der Massenaktivitäten ermächtigt, auch durch Freihandkauf, sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht anders beschliesst, oder — für den Fall mangelnder Beschlussfähigkeit — die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 12. Mai 1966 beim Konkursamt Schaffhausen nicht schriftlich Einspruch erhebt. Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem obigenannten Konkursamt bis zum 12. Mai 1966 schriftliche Kaufoffer einzureichen.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6900 Locarno (771)

Difida notifica servitù — Seconda pubblicazione

Fallita: Pittori-Siegrist Leon, impresa costruzioni, Locarno-Monti.

Data del decreto: 31 marzo 1966.

Beni immobili da realizzare: In territorio di Locarno al N° di mappa: 1404 A.B.C.E.F.G.

Termino per la notifica delle servitù: 10 maggio 1966.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Berne — Office des faillites, 2740 Moutier (751)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Délapré SA, à Court, par ordonnance rendue le 11 septembre 1965 par le président du Tribunal I de Moutier a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 21 avril 1966 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 mai 1966 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 1000, la faillite sera clôturée.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (762)

Über die Rivor G.m.b.H., Habsburgstrasse 35 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 22. März 1966 der Konkurs eröffnet, mit Verfügung des Konkursrichters vom 15. April 1966 jedoch mangels Aktiven wieder eingestellt werden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Mai 1966 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 219—251) (L. P. 219—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Kt. Zürich — Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (763)

Kollokationsplan, Inventar und Abtreting von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Aeklin Alfred, geb. 1933, Inhaber der Einzelfirma Aeklin-Fässler, Transporte, Hofwiesenstrasse 89, Begensdorf, liegt der Kollo-

kationsplan und das Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Dielsdorf schriftlich und im Doppel anhängig zu machen.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Dielsdorf einzureichen.

Begehr um Rechtsabtretung im Sinne von SchKG 260 hinsichtlich der geltend gemachten Eigentumsansprüchen sind bis zum 5. Mai 1966 schriftlich dem obgenannten Konkursamt einzureichen.

Kt. Zürich — Konkursamt Winterthur-Altstadt, (776)
8400 Winterthur

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Nohl Walter, geb. 1922, von Laufen-Uhwiesen, Kaufmann, Handel mit Nähmaschinen, bisher in Winterthur, Mottelistrasse 62, zur Zeit unbekannten Aufenthaltes, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt vom 30. April 1966 an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2608 Courtelary (777)
Faillie: Société en nom collectif

Montres Odyla Chatelain & Scheidegger,
fabrique d'horlogerie, à Tramelan.
Délai pour intenter action: 10 mai 1966.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2608 Courtelary (778)
Failli: Chatelain Marcel, fabricant d'horlogerie, rue du Chalet 1, Tramelan.
Délai pour intenter action: 10 mai 1966.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (764)
Failli: Cordey Marcel, transports, précédemment avenue d'Echallens 82, à Lausanne, actuellement à Cugy s. Lausanne.
Date du dépôt: 30 avril 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (772)

Failli: Vionnet Jean-Jacques, transports, chemin des Abeilles 10, Lausanne.
Date du dépôt: 30 avril 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich (Altstadt), 8000 Zürich (765)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des de Ghika Lyonel, geb. 3. September 1895, gestorben 6. Juni 1964, kubanischer Staatsangehöriger, ledig, wohnhaft gewesen Talstrasse 1, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. April 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8952 Schlieren (780)

Das Konkursverfahren über Landolt Konrad, geb. 1927, von Näfels (GL), Baumeister, Bahnhofstrasse 80, Urdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. April 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (781)

Gemeinschuldnerin: Amstutz-Friedlaender Stephanie, Spalenring 151, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 27. April 1966.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (782)

Gemeinschuldner: Raiser-Dalheimer Werner, Inhaber der Firma «Möbel Raiser», Handel mit Möbeln en détail und mit Fournieren, Lehenmattstrasse 308, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 27. April 1966.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Ct. de Berne — Office des faillites, Delémont (766)

Vente d'immeubles — Enchères publiques

Il sera procédé à la vente définitive et à tout prix, aux enchères publiques, des immeubles suivants dépendant de la faillite de Lachat Louis, ci-devant à Delémont:

Vendredi, 3 juin 1966, des 10 heures, au Restaurant du Stand, à Delémont.
Ban de Delémont.

Feuillet N° 2059, rue des Arquebusiers, habitation N° 38, assise, aïsance, 8 a 19 ca, valeur officielle fr. 124 900, assurance contre l'incendie fr. 74 000, estimation d'expert fr. 174 500.

Vendredi, 3 juin 1966, dès 14 heures, à l'Hôtel du Midi, à Delémont.

Ban de Delémont...

Feuillet 600, chemin de Bellevue, habitation, grange, écurie N° 10, bûcher N° 6, remises N°s 6.A et 8, poulailler sans numéro, assise, aïsance, chemin. Feuillet 605, chemin de Bellevue, aïsance, chemin, contenance, totale 31 a 13 ca, valeur officielle fr. 102 590, assurance contre l'incendie fr. 63 300, estimation d'expert fr. 299 000.

Lundi, 6 juin 1966, dès 14 heures, à l'hôtel du Lion d'Or, à Delémont.

Ban de Delémont.

Premier lot, Feuillet 1370, Creux de la Marne, terrain, 49 a 39 ca, valeur officielle fr. 1580, valeur d'expert fr. 98 780.

Deuxième lot, Feuilllets N°s 2118 à 2128, Creux de la Marne, terrain, 61 a 92 ca, valeur officielle fr. 1980, estimation d'expert fr. 123 840.

Vente du bloc réservée.

Mardi, 7 juin 1966, dès 15 heures, au Buffet de la Gare, à Bassecourt.

Ban de Bassecourt.

Feuillet 1387, rue des Romains, terrain, 20 a 71 ca, valeur officielle fr. 550, estimation d'expert fr. 37 270.

Feuillet 1168, Dos chez Mérat, terrain, 5 a 98 ca, valeur officielle fr. 160, estimation de l'expert fr. 10 160.

Feuillet 2517, rue des Romains, terrain, 4 a 45 ca, valeur officielle fr. 120, estimation de l'expert fr. 6670.

Vente du bloc, éventuellement des feuil. 1387 et 2517 réservée.

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites de Delémont dès le 20 mai 1966.

2800 Delémont, le 25 avril 1966

Office des faillites

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG. 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L.P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt waren.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau — Konkurskreis Baden

(779)

Schuldner: Binzegger Norbert, geb. 1933, in Neuenhof, Zürcherstrasse 141. Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung: 21. April 1966.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 21. August 1966.
Sachwalter: Beda Humbel, Notar, in 5400 Baden, Zürcherstrasse 10.

Ct. de Vaud — Arrondissement de Lausanne (773)

Débiteur: Jehouda Daniel, publicité, avenue du Théâtre 7, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 21 avril 1966.

Durée du sursis: Trois mois, expirant le 21 Juillet 1966.

Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 20 mai 1966.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 28 juin 1966, à 16 heures, dans la salle du palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est).

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 17 juin 1966.

Ct. du Valais — Arrondissement de Monthey (774)

Débiteur: Hörmann Franz, 1934, boucheries à Vouvry et Bouveret, domicilié à Vouvry.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 23 avril 1966.

Durée du sursis concordataire: 3 mois, expirant le 23 juillet 1966.

Commissaire: Mr. Joseph-Marie Detorrené, préposé aux poursuites et faillites, 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 20 mai 1966.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, dans le délai imparti, avec toutes pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 L.P.).

Assemblée des créanciers: mercredi, 8 juin 1966, à 15 heures, à l'Hôtel-de-Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey.

Rivocazione di moratoria

(I.E. E.F. 298, 309.)

Ct. Grigioni — Circolo di Mesocco (768)

Con decisione del 25 aprile 1966, la commissione del Tribunale di circolo di Mesocco, ha revocato il concordato concesso il 30 ottobre 1965 alla ditta Pietre SA., in Lostallo (GR), a norma dell'art. 309 L.E.F.

6563 Mesocco, 25 aprile 1966 p. la commissione del Tribunale di circolo: G. Tonolla, presidente

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Schwyz — Bezirksgericht Küssnacht (769)

Der Nachlassvertrag des Erni Georg, Altstoffe, Grepperstrasse, Küssnacht, gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Küssnacht vom 17. März 1966 ist bestätigt worden. Der Entscheid ist rechtskräftig.

6403 Küssnacht a. R., den 22. April 1966

Bezirksgericht Küssnacht a. R.

Homologation du concordat par abandon d'actif
(L.P. 316 d)

Ct. du Valais — Arrondissement de Monthey (783)

En date du 20 avril 1966, le président du Tribunal de Monthey a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers chirographaires par Joss Erwin, garagiste à Vouvry. Il a nommé en qualité de liquidateur M. J.-M. Detorrenté, préposé, commissaire au suris, et désigné une commission des créanciers composée de MM. Emile Gaillard, chef du Contentieux de la B.C.V., Sion, M^e Georges Parvex, avocat à Collombey, et Charles Pittel, commerçant à Corseaux.

1870 Monthey, le 28 avril 1966

Le liquidateur J.-M. Detorrenté, préposé

und 1. Oktober 1965 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, die Rückvergütung der Differenz zwischen den Listenpreisen der Europäischen Familienheimbau-Aktion und den tatsächlich entstandenen Kosten an die Bauherren zu gewährleisten, dies gemäss näherer Regelung in der Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis sieben Mitgliedern, die Kontrollstelle und das Kuratorium. Die Stiftung wird vertreten durch das einzige Mitglied des Stiftungsrates Dr. Johann Jakob Kindt-Kiefer, deutscher Staatsangehöriger, in Oetelfingen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: bei Dr. Johann Jakob Kindt-Kiefer.

20. April 1966.

Wohlfahrtsstiftung Frau Gisella G. Schmid sel., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. November 1965 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Fürsorge für Gelähmte und Blinde, die ihren Wohnsitz in der Schweiz haben und unverschuldet in Notlage geraten sind. Die Fürsorgeleistungen können bestehen: in direkten finanziellen Leistungen an Gelähmte oder Blinde in Einzelfällen; in Leistungen an Institutionen, die sich für unverschuldet in Not geratene Gelähmte und Blinde einsetzen; in Leistungen an Heime, Anstalten, Werkstätten, welche unverschuldet in Not geratene Gelähmte oder Blinde aufnehmen oder beschäftigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Dr. Otto Irminger, von Zürich, in Zollikon, Präsident; oder Niccola Frizzi, von San Vittore (Graubünden), in Lugano, Sekretär; mit Dr. Hans Schoch, von Zürich, in Thalwil; oder mit Walter Riniker, von Habsburg, in Sankt Gallen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Paradeplatz 5 in Zürich 1 (Büro Dr. Otto Irminger).

20. April 1966.

Stiftung Dr. J. J. Kindt-Kiefer, Oetelfingen, in Oetelfingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 16. Juni und 1. Oktober 1965 eine Stiftung. Sie bewirkt: die Förderung der Einrichtung grossindustrieller Fertigungen von Bauelementen aller Art; die Gewährung von Zuschüssen zu Forschungsarbeiten zur Verbesserung der Qualität von Bauelementen oder Bauverfahren; die Förderung von Bestrebungen, die die Verwirklichung von am Evangelium orientierten sozialen Gedanken dienen wollen; die Ausrichtung von Renten, Zuschüssen und ähnlichen Leistungen an bestimmte Personen beziehungsweise bestimmte Personengruppen sowie die Verbreitung bestimmten Schrifttums und die Förderung bestimmter Veröffentlichungen, alles gemäss näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, die Kontrollstelle und das Kuratorium. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Johann Jakob Kindt-Kiefer, deutscher Staatsangehöriger, in Oetelfingen, Präsident des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: bei Dr. Johann Jakob Kindt-Kiefer.

20. April 1966.

Unterstützungskasse der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1964, Seite 1455). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 11. März 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Schreibweise des Namens der Stiftung ist Unterstützungskasse der Werkmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co. Organ der Stiftung ist auch die Kontrollstelle.

20. April 1966.

Stiftung Eugen Scotoni A.G. und Plastopress A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1964, Seite 2691). Neues Domizil: Friesstrasse Nr. 12, in Zürich 11 (bei der Eugen Scotoni A. G. Bauunternehmung).

20. April 1966.

Fürsorgefonds der Firmen Wipf & Co. A. G. und Wipf & Co., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1963, Seite 1207). Die Unterschrift von Eduard Furrer ist erloschen.

Bern — Berne — Berna
Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

25. April 1966.

Personalfürsorgestiftung der Tuchfabrik Belp AG, in Belp (SHAB. Nummer 16 vom 20. Januar 1962, Seite 198). Diese Stiftung wird, nachdem sie aufgehoben worden ist, gestützt auf den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 18. Januar 1966 von Amtes wegen gelöscht.

25. April 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Zimmermann, Wattwil, in Wattwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bewirkt die Gewährung von Unterstützungen: an den Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. an die Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welcher durch den Stifter Fritz Zimmermann ernannt wird. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Zimmermann, von und in Wattwil, als Präsident; Anna Gerber, von Röthenbach i. E., in Spiegel b. Bern, als Sekretärin, und Elsa Zimmermann geb. Hochstrasser, von und in Wattwil, als Kassierin. Der Präsident zeichnet zu zweien mit den andern. Domizil der Stiftung: Wattwil, Sägeweg (bei der Stifterfirma).

Bureau Bern

22. April 1966.

Personalfürsorgestiftung der Weinkellerei Zum Wybur AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. April 1966 eine Stiftung. Sie bewirkt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma «Weinkellerei Zum Wybur». Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, an ihre überlebenden Ehegatten usw., im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Peter, von Trüllikon, in Bern, Präsident; Hugo Meister, von Matzendorf, in Bern, Vizepräsident, und Ernst Robin-Senn, von und in Uznach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Chutzenstrasse 26 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

18 april 1966.

Fonds d'entraide patronale de l'Association cantonale bernoise des fabricants d'horlogerie, à Biel (FOSC. du 31 décembre 1953, N° 304, page 3198). Suivant acte authentique du 1^{er} mars 1966, la fondation a. avec le

20. April 1966.

EFA-Ausgleichs- und Rückvergütungsfonds, in Oetelfingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 30. August

consentement des autorités de surveillance, adopté de nouveaux statuts, approuvés par le Conseil-exécutif le 25 mars 1966. Le nom a été modifié en Fonds de prévoyance patronale de l'Association cantonale bernoise des fabricants d'horlogerie. La fondation a pour but l'octroi de secours ou contributions aux fabricants dont l'entreprise est ou était affiliée à l'Association cantonale bernoise des fabricants d'horlogerie en vue d'assurer des conditions d'existence décentes à ceux-ci et à leurs familles: en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire dont le bénéficiaire n'est pas responsable; en cas de maladie, accident, ou invalidité de son conjoint, de ses enfants mineurs ou incapables de travailler, ainsi que d'autres personnes étant à sa charge; pour l'éducation ou la formation professionnelle de ses enfants si elles ne peuvent être assurées par d'autres moyens; dans les situations prévues ci-dessus, en cas de décès du fabricant, à son conjoint survivant, aux descendants et à d'autres personnes qui étaient à sa charge de son vivant. Charles Jeanneret, président démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Albert Juillard (jusqu'ici vice-président) a été nommé président, et Henri Biedermann, de Jens, à La Neuveville (jusqu'ici membre) a été nommé vice-président. La fondation est engagée par la signature collective à deux de son président, à défaut du vice-président et de son secrétaire.

Bureau Burgdorf

21. April 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Blaser A.G., in Hasle b.B. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1962, Seite 811). Durch öffentliche Urkunde vom 30. August 1965, genehmigt durch den Regierungsrat des Kantons Bern am 28. Dezember 1965, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die pubblikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

18. April 1966.

Sterbekasse-Stiftung der Sektion Luzern-Post der PTT-Union, in Luzern (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1965, Seite 1207). Walter Lauber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist der bisherige Sekretär Moritz Grüter; Kassier: Franz Inderbitzin (bisher) und neuer Sekretär: Anton Bieri, von Romoos, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Mattohofstrasse 19 (beim Sekretär).

18. April 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 223 vom 22. September 1956, Seite 2404). Die Unterschriften von Dr. Wilhelm Meile, Dr. Emil Schneckenburger und Fritz Thalmann sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt als Vizepräsident Dr. Hans Schumacher, von und in Luzern; als Aktuar Dr. Hans A. Bernet, von Brönshofen (St.Gallen), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und als Verwalter/Rechnungsführer Dr. Fritz Thalmann, von Frauenfeld, in Luzern. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

21. April 1966.

Sir Oliver Duncan Stiftung, bisher in Kerns, wohlätige Betreuung und moralische Pflege von Kindern usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1965, Seite 792). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 79) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg - Fribourg - Friborgo
Bureau de Fribourg

22 avril 1966.

Fondation en faveur du personnel de la maison Gilbert Vial, entrepreneur, à Praroman. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 21 mars 1966, une fondation. Elle a pour but: a) de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, b) de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, c) de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins, désignés par la fondatrice et les bénéficiaires; il désigne un contrôleur des comptes. Le conseil est composé de: Gilbert Vial, de St. Martin, à Montécu, président; Thérèse Vial, de St. Martin, à Montécu, vice-présidente et secrétaire; Henri Clerc, de Corpataux, à Montécu. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres.

Solothurn - Soleure - Soletta
Bureau Balsthal

25. April 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Obrecht & Söhne, Aktiengesellschaft, bisher in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nummer 191 vom 17. August 1957, Seite 2211). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 15. September 1965 wurde, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 21. Januar 1966, der Sitz der Stiftung nach Balsthal verlegt. Ferner wurde der Name der Stiftung geändert in Personalfürsorgestiftung der Firma Obrecht & Söhne AG. Das Stiftungsstatut ist entsprechend geändert worden. Die Unterschrift des Vizepräsidenten des Stiftungsrates Dr. Franz Hammer ist erloschen. Neu führt Dr. Max Altenbach, von Rodersdorf, in Balsthal, als Vizepräsident des Stiftungsrates Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neues Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Obrecht & Söhne AG, in Balsthal, Bahndamm.

Bureau Stadt Solothurn

19. April 1966.

Stiftung der Firma Ernst Glutz-Christ, in Solothurn (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1964, Seite 3921). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde, hat diese Stiftung am 5. April 1966 gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Sie wird daher gestützt auf Art. 104 HRV von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1966.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Agathon A.G. Maschinenfabrik, in Solothurn (SHAB. Nr. 161, vom 13. Juli 1963, Seite 2055). Das Domizil der Stiftung befindet sich an der oberen Steingrubenstrasse 48, beim Präsident Hugo Pfleider.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. April 1966.

Stiftung zugunsten eines Lehrlingsheimes und CVJM-Häuses in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1959, Seite 3268). Die Unterschriften von Ernst Bühler, Aktuar, und Walter Sutter sind erloschen. Neuführen als Mitglieder der Stiftungskommission (Stiftungsrat) Unterschrift zu zweien: Siegfried Mangold, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Aktuar; Eduard Bürgin, von Basel, in Allschwil, und Ernst Mollet, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), Neues Domizil: Socinstrasse 15 (beim Stadtverband der Christlichen Vereine Junger Männer).

22. April 1966.

Landwaisenhaus Basel, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1964, Seite 2296). Die Unterschrift des bisherigen Statthalters Dr. Martin Iselin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Statthalter Dr. Urs Straumann, von und in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

20. April 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Rüd, Dachdeckergeschäft, in Aesch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1965 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern, von welchen Emil Rüd-Biedermann, von Illhardt (Thurgau), in Aesch, Präsident, Einzelunterschrift, führt. Domizil: Dornacherstrasse 189 (bei der Stifterin).

20. April 1966.

Wohlfahrts-, Fürsorge- und Unterstützungsverein der «Balloid» Basler Celluloidwarenfabrik A.G. Therwil, in Therwil (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1964, Seite 3432). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Jakob Gutzwiller-Heinis ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist nun Josef Gutzwiller-Hänseler, bisher Mitglied. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

20. April 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Heid, in Sissach (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 74). Die Stiftungsurkunde wurde am 19. Januar 1966 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 9. März 1966 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Heid A.G.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. April 1966.

Stiftung für ophthalmologische Forschung an der Ostschweizerischen Pleoptik- und Orthoptikschule (OPOS) und an der Augenklinik in St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. April 1966 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Förderung der wissenschaftlichen Forschung auf dem Gebiete der Ophthalmologie an der OPOS und an der Augenklinik in St. Gallen, die finanzielle Förderung der Weiterbildung wissenschaftlich qualifizierter Ärzte an der OPOS und an der Augenklinik in St. Gallen auf dem Gebiete der Ophthalmologie. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Felix Walz, von und in St. Gallen, Präsident; Max Müller, von Tegerfelden, in Mörschwil, Vizepräsident, und Carl Scheitlin-Wild, von und in St. Gallen, Aktuar. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Goliathgasse 37.

Tessin - Tessin - Ticino
Ufficio di Lugano

22 aprile 1966.

Fondo di previdenza per il personale della Ditta Aldo Ballisti, a Lugano. Sotto questa denominazione è costituita con atto notarile in data 4 aprile 1966, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice, nonché dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità, di servizio militare, di disoccupazione o di altre necessità. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 4 membri. La ditta fondatrice designa l'ufficio di revisione. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione con il presidente. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Aldo Ballisti, da ed in Lugano, presidente; Ezio Bordonzotti, da ed in Cro-glio, membro; Beniamino Piattini, da Montagnola, in Magliaso, membro, e Luigi Lanzetti, da ed in Castagnola, membro. Recapito: via L. Ariosto 1, presso gli uffici della ditta Aldo Ballisti.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Grandson

25 avril 1966.

Caisse de Secours et de Retraites des Usines Hermann Thorens, à Ste-Croix, à Sainte-Croix (FOSC. du 13 mai 1944, N° 112, page 1092). Suivant décision du conseil de fondation, du 3 février 1966, approuvée par décision du Département de l'intérieur du canton de Vaud du 12 février 1966, cette fondation a été dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Bureau de Lausanne

20 avril 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la gérance de Rham, à Lausanne (FOSC. du 6 février 1965, page 406). Bureau transféré à l'Avenue Mon Repos 14 (chez MM. de Rham & Cie).

21. April 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Commune de Lausanne engagé par contrat de droit privé, à Lausanne, à Lausanne (FOSC.

du 15 janvier 1966, page 150). Le membre du conseil de fondation inscrit sous le nom de Roger Maudry s'appelle en fait Roger Maury, de Vuibroye, à Lausanne.

21 avril 1966.

Caisse de Prévoyance de la Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne (FOSC. du 16 janvier 1965, page 179). Agenor Henny et André Vuilleumier ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. Conseil: Serge Corday, président (inscrit); Sully Rebeaud, de Rovray et Yvonand, à Pully, et Bernard Taverney, de Jongny, à Lausanne. Signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil.

Bureau d'Yverdon

21 avril 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Tubac S.A., à Yverdon. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 10 février 1966, une fondation. Elle a pour but de prémunir les salariés de Tubac S.A. et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, de la mort ou d'autres faits n'impliquant aucune faute de leur part. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois à cinq membres. Le personnel de l'entreprise y est représenté pour autant qu'il contribue aux ressources de la fondation. Le conseil de fondation est composé de: Albert-Wilhelm Pfahler, de Soleure et Kriegstetten, à Curtilles sur Lucens, président; Albert Muriset, du Landeron-Combes et Yverdon, à Yverdon, secrétaire, et Francis Charrière, de Cerniat (Fribourg), à Yvonand, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Domicile: dans les bureaux de la fondatrice, route de Lausanne.

Genf - Genève - Ginevra

18 avril 1966.

Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds Bank Europe Limited, Londres, à Genève (FOSC. du 23 janvier 1965, page 259). Les pouvoirs de René-Charles Gysler sont radiés. Jean-César Ray, de Genève, à Onex, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

20 avril 1966.

Fondation en faveur du personnel de U.S. Rubber Overseas SA, à Carouge (FOSC. du 12 février 1966, page 488). Les pouvoirs de Samuel-

Edward Harrison sont radiés. Leonard-C. Daniels, des USA, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

21 avril 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel administratif des Ateliers de Carouge SA, à Carouge (FOSC. du 7 mars 1964, page 749). Acte de fondation modifié le 5 avril 1966. (Arrêté du Conseil d'Etat.) Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel administratif des Ateliers de Carouge SA et des sociétés affiliées. But: venir en aide aux membres du personnel administratif de la société des «Ateliers de Carouge SA», à Carouge, et des sociétés affiliées, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée.

21 avril 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la régie Bernard & Cie, à Genève (FOSC. du 6 février 1965, page 406). Les pouvoirs de Marc-Julien Favre sont radiés. Jacqueline Keller, de Gessenay (Berne), à Carouge, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

Glenmill Dach AG. in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. April 1966 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Löwenstrasse 1, Zürich 1, anzumelden.

7000 Chur, den 27. April 1966

(A.A. 107²)

Der Liquidator: Dr. Hans Hüsy

Banque de Financement S.A., Finabank, Genève

Bilan au 31 mars 1966

Actif			Passif
	Fr.		Fr.
Caisse, Compte de virements, B.N.S. et compte de chèques postaux	10 300 577.52		19 814 386.41
Avoirs en banque à vue	30 696 516.23		13 423 000.—
Avoirs en banque à terme	33 329 303.80		
Effets de change	305 000.—		
Comptes courants débiteurs en blanc	149 488.22		
Comptes courants débiteurs gagés (dont garantis par créances hypothécaires Fr. 1 000 000.—)	37 810 734.71		
Placements hypothécaires	160 000.—		
Titres et Participations permanentes	11 302 207.25		
Immeuble	4 000 000.—		
Autres postes de l'Actif	25 657.60		
Matériel et Mobilier	1.—		
Avals et Cautionnements Fr. 15 012 525.65			
	128 079 486.33		128 079 486.33

Banque Sudatlantique, Genève

Bilan au 31 décembre 1965

(après approbation par l'assemblée générale)

Actif			Passif
	Fr.		Fr.
Caisse, Banque Nationale et compte de chèques postaux	2 926 759.10		2 432 161.41
Avoirs en banque à vue	10 889 751.40		29 864 541.83
Avoirs en banque à terme	10 142 329.05		10 270 337.20
Effets de change	431 250.—		15 418 543.47
Comptes courants débiteurs en blanc	525 101.25		18 108 165.50
Comptes courants débiteurs gagés	4 536 086.53		1 514 685.70
Avances et prêts à terme fixe en blanc	249 916.30		300 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	56 206 610.72		6 000 000.—
Autres postes de l'actif	217 181.32		1 200 000.—
Cautionnements et accréditifs confirmés Fr. 13 528 191.41			800 000.—
	86 124 985.67		86 124 985.67
Doit		Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1965	Avoir
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	1 545 229.95		82 927.66
Organes de la banque et personnel	561 231.70		1 821 187.02
Frais généraux et frais de bureaux	384 968.08		1 711 041.11
Impôts et taxes	249 741.80		603 603.58
Amortissements et provisions	461 241.40		204.12
Pertes et profits 1965:			
Bénéfice reporté	Fr. 82 927.66		
Bénéfice de l'exercice	Fr. 933 622.90	1 016 550.56	
		4 218 963.49	
			4 218 963.49

Neue Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1965

Aktiven	(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)	Passiven
Kassa, Postcheckguthaben	Fr. 5 425 267.47	Fr. 480 945.08
Coupons	23 872.60	35 209 203.85
Bankendebitor auf Sicht	8 875 479.77	492 603.60
Bankendebitor auf Zeit	22 116 669.25	28 550 850.28
Wechsel	3 808 048.30	18 402 242.20
Reports	538 146.30	4 151 443.47
Kontokorrent-Debitoren ohnc Deckung	4 827 709.42	221 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (wovon mit hypoth. Deckung Fr. 8 241 764.15)	36 881 077.45	15 798.45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 752 794.20	3 117 060.30
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung (wovon mit hypoth. Deckung Fr. 3 400 000.—)	14 461 475.85	20 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 558 914.—	2 600 000.—
Mobilair und Maschinen	1.—	425 058.78
Sonstige Aktiven	396 750.40	
Garantien und Bürgschaften	Fr. 7 561 704.30	
Eigene Indossamentsverpflichtungen	Fr. 286 770.—	
	113 666 206.01	113 666 206.01
Aufwand		Ertrag
		Fr.
Passivzinsen	2 672 224.76	123 264.42
Kommissionen	46 115.80	3 853 055.47
Bankbehörden und Personal	1 175 488.75	1 180 956.95
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	50 000.—	891 026.82
Geschäfts- und Bürokosten	587 378.16	
Steuern und Abgaben	161 318.95	301 178.08
Abschreibungen und Rückstellungen	1 192 231.05	60 334.51
Gewinn: Vortrag 1964	Fr. 123 264.42	
Reingewinn 1965	Fr. 401 794.36	6 409 816.25
	525 058.78	
Gewinnverteilung:		
	Fr.	
Zuweisung an den ordentlichen Reservefonds	100 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung	425 058.78	
	525 058.78	
		Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen:
		Fr. Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Gemeinden	100 000.—	
Banken	2 790 075.—	
Industrielle Unternehmungen	732 000.—	3 622 075.—
Schweizerische Aktien:		
Banken	1 015 160.—	
Finanzgesellschaften	4 630 000.—	
Diverse	1 119 000.—	6 764 160.—
Ausländische Obligationen:		
Diverse	556 527.10	
Ausländische Aktien	1 202 476.90	
Anteilscheine von Anlagefonds	1 413 675.—	
		13 558 914.—

Aeschenbank Basel

Bilanz per 31. Dezember 1965 (vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 1 341 758.60	Fr. 120 868.81
Coupons	72 939.65	4 464 985.15
Bankendebitor auf Sicht	4 350 589.43	3 152 213.50
Bankendebitor auf Zeit	2 000 000.—	9 074 822.61
Wechsel	8 735.—	4 245 903.60
Reports	3 152 213.50	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	4 067 991.05	4 049 840.05
Kontokorrentdebitoren mit Deckung davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 481 544.60	15 758 552.65	720 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	9 700.—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	854 325.—	239 075.56
Sonstige Aktiven	224 201.05	5 000 000.—
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen Fr. 71 134.15		200 000.—
	31 841 005.93	200 000.—
Gewinnsaldo:		373 296.65
Vortrag aus 1964	Fr. 61 790.51	
Gewinn 1965	Fr. 311 506.14	
	1 955 607.25	
Aufwand		Ertrag
		Fr.
Passivzinsen	653 126.92	61 790.51
Bankbehörde und Personal	350 728.20	1 215 637.80
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	7 630.—	464 399.99
Geschäfts- und Bürokosten	456 507.98	12 642.80
Steuern und Abgaben	71 950.40	
Verluste und Abschreibungen	42 367.10	76 059.20
		125 076.95
		1 955 607.25
Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen per 31. Dezember 1965		
Schweizerische Obligationen	4.875.—	
Finanzgesellschaften		
Schweizerische Aktien		
industrielle Unternehmen		
andere		
Anteilscheine von Anlagefonds		

Bank Wädenswil Wädenswil

Bilanz per 31. März 1966

Aktiven			Passiven
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	Fr.		Fr.
Coupons	4 794 775.11		3 495 569.68
Bankendebitorien auf Sicht	13 560.03		100 000.—
Bankendebitorien auf Zeit	854 995.59		16 915 302.16
Wechsel	10 387 456.20		5 899 742.80
Kontokorrent-Debitoren	3 102 919.69		
ohne Deckung	Fr. 6 229 015.06		
Kontokorrent-Debitoren	Fr. 25 763 719.77	31 992 734.83	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 529 445.55		
Hypothekaranklagen	43 211 733.30		
Wertsehriften	12 979 632.80		
Bankgebäude	50 000.—		
Andere Liegenschaften	30 000.—		
Sonstige Aktiven	1.—		
	108 917 254.10		108 947 254.10

Hero Conservern Lenzburg

Schlussbilanz per 31. Dezember 1965

Aktiven	(von der Generalversammlung vom 25. April 1966 genehmigt)	Passiven
	Fr.	Fr.
Grundstücke (108,72 ha)	—.—	21 000 000.—
Fabrikatlagen (Versicherungssumme Fr. 37 822 500.—)	—.—	5 000 000.—
Wohnhäuser (Versicherungssumme Fr. 2 295 100.—)	—.—	5 000 000.—
Beteiligungen	13 150 000.—	12 000 000.—
Vorschüsse an Tochterfabriken	17 589 331.73	164 940.84
Kassa, Posteheck, Wechsel	101 287.77	17 389 032.—
Debitoren	8 866 860.07	7 941 276.68
Warenvorräte	31 761 434.78	194 052.—
	71 468 914.35	21 112.83
		2 520 000.—
		238 500.—
		71 468 914.35
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965		
Einnahmen	Fr.	
Ertrag des Warenkontos	15 937 921.03	
Ertrag Beteiligungen, Zinsen	1 762 810.13	
	17 700 731.16	
Ausgaben	Fr.	
Allgemeine Unkosten	10 081 661.81	
Zinsen	1 050 655.15	
Steuern	1 141 756.95	
Abschreibung auf Gebäude und Maschinen	2 006 477.—	
Abschreibung der Emissionskosten	429 653.65	
Obligationen-Anleihe	14 710 204.56	
Gewinnkonto	Fr.	
Reingewinn des Rechnungsjahrs	2 990 526.60	
Vortrag vom Vorjahr	262 025.40	
Zur Verfügung der Generalversammlung	3 252 552.—	

Banque Pasche S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1965

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	3 073 992.31	504 701.26	
Avoirs en banque à vue	6 002 376.16	509 520.60	
Avoirs en banque à terme	10 086 235.28	18 496 928.34	
Effets de change	106 600.—	7 855 878.50	
Reports ¹	395 850.25	132 127.60	
Comptes courants débiteurs en blanc	1 248 374.35	3 000 000.—	
Comptes courants débiteurs garantis:		Réserve légale	
par créances hypothécaires	731 568.95	120 000.—	
par d'autres gages	7 705 263.91	Réserve générale	
Placements hypothécaires	50 000.—	480 000.—	
Titres et participations permanentes	1 561 587.—	Compte de profits et pertes:	
Autres actifs	459 657.85	solde disponible	
Avals et cautionnements	Fr. 51 030.40	322 349.76	
	31 421 506.06		
Charges		Produits	
	Fr.	Fr.	
Intérêts débiteurs	25 002.75	Report de l'exercice précédent	11 723.53
Commissions	4 730.85	Intérêts créanciers	632 781.25
Organes de la banque et personnel	719 811.45	Commissions	699 772.04
Contributions aux institutions de prévoyance	30 312.—	Produit du portefeuille effets	79 290.86
Frais généraux et frais de bureau	281 331.47	Produit du portefeuille titres	88 639.29
Impôts et taxes	65 829.25	Divers	21 000.31
Amortissements et provisions	83 839.75		
Bénéfice disponible:			
Report de l'exercice précédent	Fr. 11 723.53		
Bénéfice de l'exercice	Fr. 310 626.23		
	322 349.76		
	1 533 207.28		
		1 533 207.28	

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo

Bilancio al 31 marzo 1966

Passivo

	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	135 513 483.87	Debiti vista presso Banche	57 312 132.07
Cedole	2 485.45	Altri debiti presso Banche	42 371 250.—
Crediti a vista presso Banche	103 833 670.05	Conti chèques e conti creditori a vista	270 374 215.14
Altri crediti presso Banche	106 743 199.58	Conti creditori a termine	223 137 952.35
Effetti cambiari	29 231 487.57	Libretti di deposito	41 290 252.29
Conti correnti debitore senza copertura	68 675 184.44	Obligazioni e buoni di cassa	6 151 000.—
Conti correnti debitore con copertura	210 729 177.13	Chèques e disposizioni a breve termine	52 343.70
Conti correnti debitore con garanzia ipotecaria	14 969 408.—	Tratte ed aceettazioni	21 555.80
Anticipazioni con copertura	9 324 691.30	Altre poste del passivo	35 916 639.58
Titoli	32 857 554.93	Capitale	25 000 000.—
Stabile ad uso del Banco	1 600 000.—	Fondo di riserva legale	8 000 000.—
Altre poste dell'Attivo	12 176 998.61	Fondo di riserva speciale	16 000 000.—
Debitori per garanzie prestate: Fr. 124 374 533.12		Garanzie prestate:	Fr. 124 374 533.12
	725 657 340.93		
			725 657 340.93

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aktion zur Förderung des Lammfleischkonsums

Freitag, den 29. April 1966, beginnt in der ganzen Schweiz eine erste 8 bis 10-tägige Verkaufaktion der schweizerischen Metzgerschaft und der Fleischhandelsfirmen zur Förderung des Konsums von Lammfleisch.

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement unterstützt diese Aktion durch Bewilligung besonderer Einfuhrkontingente. Der Absatz der inländischen Produktion wird nicht gefährdet, da sich die Beteiligten zur Uebernahme des anfallenden einheimischen Schaffleisches zu kostendeckenden Preisen verpflichtet haben.

Der Konsum von Lamm- und Schaffleisch ist in der Schweiz noch relativ bescheiden. Dabei könnte bei einem grösseren Konsum dank einem erhöhten Anteil preisgünstiger Importe Lammfleisch zu vorteilhafterem Preis angeboten werden.

Mit der in diesen Tagen stattfindenden Aktion wollen die Behörden und die Metzgerschaft die schweizerischen Hausfrauen mit den Vorzügen von Lammfleisch vertraut machen. Gleichzeitig wird damit ein Beitrag zur Senkung der Lebenshaltungskosten geleistet (Schaffleisch wird allerdings bei der Rechnung des Indexes nicht berücksichtigt).

Das im Rahmen der Aktion angebotene Lammfleisch stanzt aus Neuseeland. Grösse Importe liegen nicht zuletzt auch im Interesse unserer Handelsbeziehungen mit diesem Land und den andern traditionellen Lieferanten von Lammfleisch. Für schweizerische Exporte können damit bessere Absatzmöglichkeiten geschaffen werden.

Im Interesse der Ziele dieser Aktion haben die beteiligten Firmen sich auf die Einhaltung von Höchst-Verkaufspreisen geeinigt. Die Detailpreise betragen zum Beispiel für Gigots, Schulter gerollt ohne Knochen und Carrés Fr. 5.60 bis 7.— pro kg, für Schulter mit Knochen Fr. 5.— pro kg, für Brust und Hals Fr. 2.50 bis 3.— pro kg.

Für die Monate Juni und Juli sind bei erfolgreichem Verlauf dieses ersten Versuches weitere Aktionen vorgesehen. Das langfristige Ziel dieses Vorgehens besteht darin, unter gleichzeitiger Absatzsicherung der einheimischen Produktion zu kostendeckenden Preisen die Einfuhr von Lammfleisch zu liberalisieren. Auf diese Weise soll den Konsumenten, neben dem Geflügel, eine weitere preisgünstige Fleischarte erschlossen werden.

Campagne en faveur de la viande d'agneau

Vendredi, 29 avril 1966, une première campagne destinée à encourager la consommation de la viande d'agneau débute dans toute la Suisse. Mise sur pied par les bouchers suisses et les maisons pratiquant le commerce de la viande, cette campagne durera de 8 à 10 jours.

Le Département fédéral de l'économie publie appuie cette campagne en autorisant des contingents spéciaux d'importation. L'écoulement de la production suisse ne risque pas d'en pârir, les milieux intéressés s'étant engagés à prendre en charge la viande de mouton indigène à des prix couvrant les frais de production.

La consommation des viandes d'agneau et de mouton est encore relativement modeste en Suisse. Or, si elle augmentait, il serait possible grâce à une part plus élevée d'importations à des prix peu élevés, d'offrir sur le marché suisse de la viande d'agneau à des prix avantageux.

Les autorités ainsi que les participants suisses espèrent que la campagne qui débute ces jours familiarisera les ménages suisses avec les avantages de la viande d'agneau. L'initiative entreprise constitue également une contribution à l'abaissement du coût de la vie (la viande de mouton n'est cependant pas prise en considération lors du calcul de l'indice du coût de la vie).

La viande d'agneau offerte à l'occasion de la campagne provient de la Nouvelle-Zélande. Des importations importantes de cette viande sont donc, en fin de compte, aussi dans l'intérêt de nos relations commerciales avec ledit pays et les autres fournisseurs traditionnels de viande d'agneau. De meilleures possibilités de débouchés peuvent ainsi être créées pour les exportations suisses.

Afin que la campagne permette d'atteindre le but visé, les maisons intéressées se sont mises d'accord sur les prix de vente maximum qu'elles observeront. C'est ainsi que, à titre d'exemple, les prix de détail varieront de 5 francs 60 à 7 francs par kilogramme pour le gigot, l'épaule roulée sans os et le carré. Pour l'épaule avec os, ils seront de 5 francs et pour la poitrine et le cou de 2 francs 50 à 3 francs.

D'autres campagnes sont prévues pour les mois de juin et juillet en eas de réussite de cette première expérience. L'objectif à longue échéance qu'on s'est fixé par ce programme est de libéraliser l'importation de viande d'agneau et d'assurer en même temps les possibilités d'écoulement de la production du pays à des prix couvrant les frais de production. De cette façon, le consommateur trouvera sur le marché, à côté de la volaille, une deuxième sorte de viande à des prix abordables.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Amsler-Schneider Robert 50-4105. — Bützberger Walter 50-4154. — Käser Bernhard Vertreter 50-15049. Aesch: Arbeiter-Radfahrer-Verein Freiheit Sportanlässe 40-29770. Affoltern am Albis: Rössler & Molinari graph. Gummiartikel 80-39044. Arbon: Männerriege des KTV 90-17084. Bärau: Riem W. Kupferschniede und Apparatebau 30-32601. Bäretswil: Roos-Rankin Roman 80-65958. Basel: Blum R. Buchhandlung 40-24545. — Bürgi-Gareau H. R. 40-60468. — Fricoba-Annoncen u. Verlag Basel A. Rich 40-3987. — Käser Gotthelf Deklarant 40-18501. — Kronenbergl Fluri Franz J. 40-18141. — Lerch Madeleine Dekoraturin 40-23993. — Montavon-Vernet Roger 40-18469. — Oehler Albert Wadiba chem. techn. Produkte 40-20660. — Scheueng-Trunkenthal R. 40-7329. — Stocker-Wildi W. 40-9114. — Strub-Schär M. Frau 40-13173. — Theurer Willi J. L. Beamter SBB 40-35312. Bergdietikon: Ramseier Walter Betriebsleiter 80-65893. Bern: Aepli Robert Dr. med. 30-2564. — Ambassade du Vietnam 30-32297. — Donatoren und Supporterkasse der Fachlehrer im graph. Gewerbe 30-33548. — Hintermeister Barbara C. Sekretärin 30-28034. — Tautenhahn Willy Musiker 30-24202. — von Tavel-Kammermann Hans Ch. u. Maria 30-25650. — Vaterhaus-Joder Heidi Sekretärin 30-30176. — Vock Peter stud. med. Bethlehem 30-30406. Biel-Bienne: Club halterophile de Bienne (Schwerathletik-Club Biel) 25-8153. — Mezey Erwin techn. Berater 50-5235. — Pfingstmission Distriktskasse 25-12188. — Satus Schwimmklub Biel-Nidau 25-5310. — Turnverein Kaufleute Handballsektion 25-12579. Bleienbach: 36. Musiktage des Amtes Aarwangen 4. und 5. Juni 1966 49-3045. — Boswil: Notter Armin mech. Konstruktionswerkstätte 50-14952. Les Brenets: Spyche Elisabeth 23-4146. Brig: Leitz-Strohm Erwin P. Sozialfürsorger 19-5461. — Treuhändernur Erwin Imhasly 19-6729. Brugg (AG): Damen-Turnverein 50-4687. Bühlach: Busch AG Baugeschäft 80-7864. Bulle: Grenaud Maurice expert comptable diplômé ASE 17-7621. Buochs: Baumgartner Edy 60-22685. Burgdorf: Ryser Otto Central-Drogerie 34-2483. Chalais: Follonier Emeran garage de la Tour 19-6549. Cham: Blaauw Rudolf 60-22662. — Moser Marco Dr. Rechtsanwalt und Urkundsperson 60-22692. Chandolin: Zufferey François installations sanitaires chauffées 19-8585. La Chaux-de-Fonds: Eglise cath. chrétienne de Neuchâtel fonds de construction 23-2580. — Syndicat d'adduction d'eau aux fermes des environs de La Chaux-de-Fonds 23-1358. Chêzard: Chatelain Louis A. installations sanitaires 20-6501. Chiasso: Fondazione di previdenza del personale della SA di trasporti internazionali Gottardo Ruffoni 69-2347. Chur: Meier & Zahnd Pelztricierie und Fellhandel 70-6809. Cointrin: Ribeaud Antoinette Mme 12-18357. Colombier (NE): Office central des oléagineux du canton de Neuchâtel gérance Colombier 20-6441. Conthey: Evêquoz Léon garage et atelier de réparations 19-5435. Courtelary: 46e festival de chant du Haut-Vallon 25-3442. Crissier: Commune de Crissier contrôle des habitants bureau des étrangers 10-15959. Disentis/Mustér: Renovazia baselgia parochiala S. Gions 70-3640. Dübendorf: Reller 80-52645. Dulliken: Baumann A. Sek.-Lehrer Arbeitsgemeinschaft Geschichte für Oberstufe 46-4238. — Schenker Rudolf Rusch-Kerzen 46-5006. Ebikon: Quartiervereinigung 60-22668. — Wagner Hans Peter 60-22670. Ebnet-Kappel: Looser Heinrich P. 90-18803. Elflingen: 50-1444. Emmenbrücke: Quartier-Verein Rüeggisberg 60-22689. Engi: Musikgesellschaft Harmonie 87-2922. Erstfeld: Burri-Lüthold Hans 60-22694. Fehraltorf: Trümpp Angel S. Service-Techniker 80-65947. Frauenfeld: Cedo-Fix Margaretha Milanovic 85-5933. — Eidg. Schwing- und Aelplerfest 1966 Quartier-Komitee 85-683. — Lita AG Frauenfeld 85-5937. — Loser Jakob 85-5943. Fribourg: 19e journée de la publicité FRP 17-7607. — Rohner Jean-Claude représentant 17-7633. — Société de natation et de sauvetage 17-7600. Genève: Aires Särl 12-18166. — Association du personnel ouvrier de l'assainissement 12-18351. — Association pour le développement de la paroisse Ste-Thérèse 12-18360. — Atelier d'art enfantin et d'éducation artistique Mmes Sylvie Goin et Claude-Nicole Hurni 12-18366. — Daguin Michel Aire 12-12807. — Ducrot Jean-Marc graphisme-publicité 12-18359. — Dupont Georges ambulances 12-2020. — Durlemann Gérard Châtelaïne 12-18358. — Faisceau cadet genevois manifestations 12-18352. — Field archery suisse 12-15566. — Garage Liottard Bekrettaou & Roman 12-18335. — Giroud Michel 12-18372. — Holba SA 12-18365. — Idéale-Cuisine SA meubles de cuisine 12-11048. — Leuba Charles Tosa Spray 12-18334. — Mandat et contrôle fiduciaire SA 12-3693. — Nagel Louis consul-général consulat-général de la République de Chypre 12-12385. — Nuti Charles Chêne-Bougeries 12-18364. — Ricci A. comité congrès SSO 1966 12-18363. — Siggen Albert architecte 12-12392. — Uniflor Florissant 12-18367. — Zaffaroni Marie Mme 12-18362. — Glattbrugg: Bonomo-Frank Andrea 80-65938. — Dynag AG 80-18367. Glis: Sportschützen-Glis 19-8509. Gossliwil: Thomi-Ramseidr O. Transporte 45-5806. Gränichen Müller Hans Postbeamter 50-175. Grenchen: Wandflugh-Garage AG 45-5808. Hauritter: Lachat Jean peintre décorateur 10-5714. Heimberg: Keller Max Kaufmann 34-874. Hellbühl: Fahnenweihe und Teil-Neuinstrumentierung der Feldmusik 60-22676. Herrmeling: Wäscherei St. Niklaus W. und J. Gutmann Merzlingen 25-12604. Hilterfingen: Hug Franz Kaufmann 30-32680. Hinteregg: Kopinits Franz Bauzeichner 80-55308. Hochdorf: Blum J. Versicherungsbüro 60-22691. Höri: Pfister-Krammer Erich 80-64226. Hunzenschwil: Schilli Erwin Gipser-Malergeschäft 50-4042. Interlaken: Eisenhardt-von Allmen Doris Abendberg-Garage Matten 30-33563. — Sozialmed. Partei Sektion Interlaken 30-8976. Kappel (SO): Lämmli-Heiniger Robert Handelsvertreter 46-4881. Kappelen: Wasser und Kanalisation 30-33555. Kilchberg (ZH): Kipfer Werner Jo-Sac a. Albis 80-65940. — Olbrecht-Brusa Peter 80-64795. Kloeten: Fueter-Joseph Paul D. Pfarrer 80-65961. — Manesse Jürg Elektroniker 80-41158. Künzli: Vacuum-Kondensatoren AG 30-33484. Küsnacht (ZH): Marcon Gabriele Gartenbau 80-65976. — Spörri-Maag Otto 80-65967. Laufen: Biedermann-Falk Hansruedi 40-15826. Lausanne: Baconnier J.C. Battery chargers 10-7656. Bruhin-Weber A. 10-8997. — Chapuis Evelyne 10-22873. — Congrès international BAT association 10-22079. — Crot Georgette 10-26802. — Débâzel Jean lainier 10-5852. — Fayet Josiane 10-19365. — Immeuble de Béthisy 42 hôtels de Charles Pahud 10-26800. — Joly Raymond M. et Mme institutrice 10-22518. — Jost Alice 10-6383. — Jutzi Edith 10-23235. — Masson Roland 10-14976. — Schlunke Hans-Peter Dr. phil. 10-26813. — Semadeni Jeanne aide infirmière 10-26801. — Soeco SA 10-18735. — Wanner Marc 10-26808. Littau: Kath. Arbeiter- und Angestelltenbewegung 60-22686. Le Locle: Meubles Gruber Au Bücheron 23-5217. Lohn (SH): Schützengesellschaft 82-5144. Lostorf: Marti Josef Architekturbureau 46-5015. Lugano: Ticino Società d'assicurazioni sulla vita assicurazioni di gruppo 69-9267. Lugnorre: Desponds R. W. En Semar 10-7628. Lutry: Fiduciaire Filsa 10-8593. (Fortsetzung siehe Nr. 101 — Suite voir N° 101)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. April 1966 werden vom Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das verflossene Geschäftsjahr folgende Dividenden ausgerichtet:

a) auf den noch im Umlauf befindlichen 2500 Prioritätsaktien «A» eine Dividende von 5% = Fr. 10.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 14, abzüglich 3% eidg. Couponabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer mit Fr. 7.—

b) auf den Stammaktien eine Dividende von 30% = Fr. 30.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 10, abzüglich 3% eidg. Couponangabe sowie 27% Verrechnungssteuer mit Fr. 21.—

Die Beträge können spesenfrei vom 2. Mai 1966 an bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

Société Suisse pour Valeurs de Métaux, Zurich

Paiement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale du 29 avril 1966, il sera payé sur le solde actif du compte de profits et pertes pour l'exercice écoulé les dividendes suivants:

a) aux 2500 actions privilégiées «A» encore en circulation un dividende de 5%, soit Fr. 10.— brut, payable sur présentation du coupon N° 14, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit Fr. 7.— net;

b) sur actions ordinaires

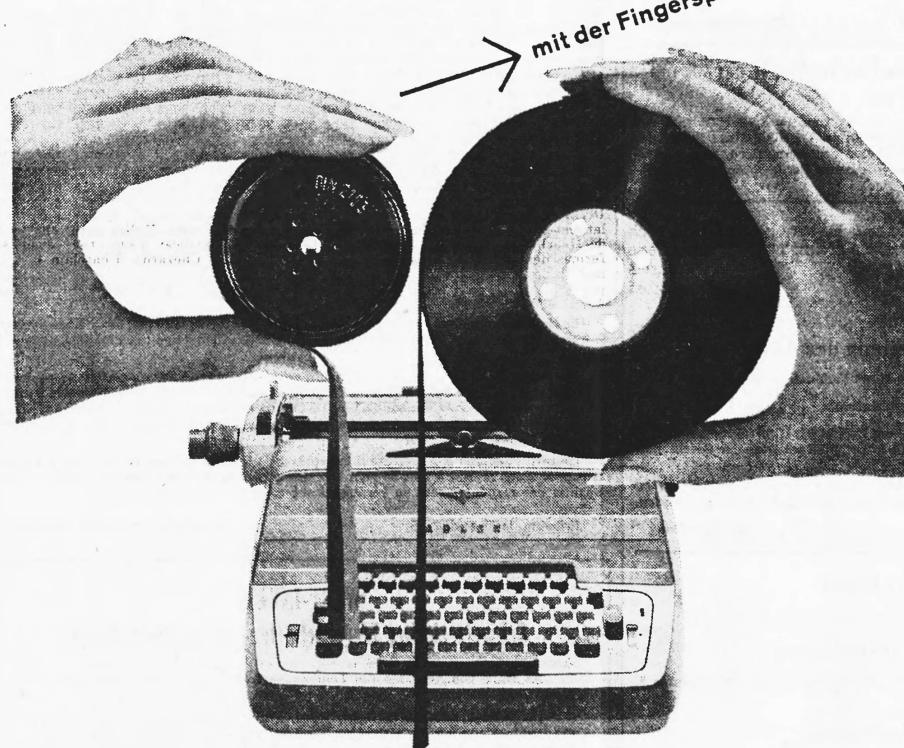
un dividende de 30%, soit Fr. 30.— brut, payable sur présentation du coupon N° 10, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit Fr. 21.— net.

Ces montants peuvent être encaissés sans frais dès le 2 mai 1966 à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

ADLER

electric

hat
Farbband
und
Kohleband



Sekundenschnelle Farbbandwahl! Ohne die Farbbänder auch nur zu berühren, stellen Sie um: jetzt auf tiefschwarzes Einmal-Kohleband für den superfeinen Chefbrief; jetzt auf ausgiebiges Gewebefband für Routine-Korrespondenz (auch so gestochen klar); dann wiederum auf Kohleband, auch für lupenscharfe Offset-Vorlagen. Und so weiter und so fort! Eine Probemaschine Adler-electric 41-c mit 10-Stellen-Dezimaltabulator oder 21-c mit Kolonnensteller wartet auf Ihren Abruf.

11 verschiedene ADLER-Modelle, ab Fr. 285.— Bezugsquellen durch die Generalvertretung:

büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13, Zürich
Telefon 051/271550

mv

Coupon

An Rud. Fürer Söhne AG, Abt. Büromaschinen, Postfach, 8022 Zürich
Ich/wir wünschen eine ADLER Electric 41c unverbindlich zur Probe.
Datum:
Firma:
Adresse:

BE



Die
Anlagehefte
Nr. 60044 und Nr. 60492

ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Biel, werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber dieser Anlagehefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innerst 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen; widrigenfalls diese Anlagehefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Der schweizerische Index der Industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die soeben unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsblatt, Bern.

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui vient de paraître sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 p., format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Schweizerische Aluminium AG. Chippis und Zürich

Dividende pro 1965

Die heutige Generalversammlung beschloss für das 77. Geschäftsjahr die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 120.— brutto pro Aktie. Die Auszahlung erfolgt ab 28. April 1966 mit netto Fr. 81.— (Fr. 120.— abzüglich 30% eidg. Steuern) gegen Rückgabe des Coupons Nr. 3 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweiz. Kreditanstalt, Zürich
Schweiz. Bankverein, Basel | und sämtliche
Schweiz. Baugesellschaft, Zürich Niederlassungen
Bank Len & Co. AG, Zürich
HH. Pictet & Cie, Genf
HH. Lombard, Odier & Cie, Genf
und bei der Kasse unserer Zentralverwaltung in Zürich

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummern-Verzeichnisses einzusenden.

Zürich, den 27. April 1966

Die Generaldirektion

Gondelbahn Hasliberg-Käserstatt AG., Hasliberg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 14. Mai 1966, um 14 Uhr, Hotel Alpenruhe, Hobelalp

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 1. Mai 1965.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1965.
3. Entlastung der Verwaltungsgremie.
4. Wahlen: Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Anschaffung einer Pistenmaschine und Bewilligung des notwendigen Kredites.
6. Beschlussfassung über:
 - a) Bau eines Sesselliftes Käserstatt-Hochstrass
 - b) Neubau eines Berghauses auf Käserstatt;
 - c) Finanzierung/Erhöhung des Aktienkapitals.
7. Antrag Jakob Hasler, Basel, betreffend Verkauf von Abonnementen und Tageskarten an die Migros-Genossenschaft.
8. Verschiedenes.

Hasliberg, den 30. April 1966

Der Verwaltungsrat

Maschinen-Aktien-Gesellschaft Bern

Dividendenzahlung 1965

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1966 wird der Dividendencoupon mit netto Fr. 84.— ab 28. April 1966 an der Gesellschaftskasse, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bern, der Kantonalbank von Bern, Bern, der Schweizerischen Kreditanstalt, Bern, der Schweizerischen Volksbank, Bern, sowie bei der Ge- werbekasse in Bern eingelöst.

Hotelgesellschaft Zimmermann in Zermatt AG. Zermatt

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 25. Juni 1966, um 14 Uhr, im Hotel National, in Zermatt.

Traktanden: Die statutarischen

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 2. Juni 1966 an bei der Schweizerischen Gewerbebank in Brig und im Büro der Gesellschaft in Zermatt zur Einsichtnahme ausgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktien- besitz vom 13. bis 18. Juni 1966 bei der Schweizerischen Gewerbebank in Brig bezogen werden.

Zermatt, den 27. April 1966

Die Verwaltung

S.I. SANELA S.A., Ollon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

Lundi 16 mai 1966, à 15 heures, en l'étude de M^e Erie Del Blenco, avocat, Bellegontaine 2, Lausanne.

Ordre du jour

- 1^o Modification du conseil d'administration.
- 2^o Divers.

Le conseil d'administration

Die Eidg. Bankenkommission in Bern sucht für ihr Sekretariat eine

Verwaltungsbeamtin

Verlangt werden abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungselehr und Befähigung zur selbständigen Arbeit in einem kleinen Sekretariat. Muttersprache Deutsch, gewandtes Maschinenschreiben nach Diktat oder Stenogramm deutsch und französisch, Italienisch-kenntnis erwünscht.

Besoldung nach Gehaltsordnung. Einstieg sofort möglich. Es handelt sich um eine interessante, gehobene Tätigkeit.

Anmeldungen an:

Sekretariat Eidg. Bankenkommission
Taubenstrasse 18, 3001 Bern.

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB
Zusendung von einer
Probenummer der
Monatschrift
«Die
Volkswirtschaft»


Inserate
erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen
Handelsblatts

RENTENANSTALT

bietet einem

jüngeren Angestellten

mit

- umfassender kaufmännischer Ausbildung
- angenehmem Charakter
- initiativer Schaffensfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

Gelegenheit, sich in das

interessante Gebiet des Lebensversicherungswesens

gründlich einzuarbeiten.

Handgeschriebene Bewerbungen mit
Lebenslauf, Zeugnisschriften, Referenzen, Photo
sind einzureichen an die

Schweizerische
Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
Postfach, 8022 Zurich

EMPRUNT DU CANTON DE FRIBOURG (Hôpital Cantonal) de 1902

127^e tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 15 avril 1966

SERIES

2	36	54	188	214	233	277	314	324	327	387	473	518	567	613
645	755	790	829	846	867	1069	1076	1166	1180	1201	1229	1213	1244	1291
1361	1389	1426	1480	1501	1517	1540	1672	1750	1768	1771	1813	1870	1908	1913
2008	2034	2109	2117	2143	2155	2205	2216	2238	2259	2318	2321	2382	2391	
2472	2520	2558	2690	2738	2826	2845	2963	2983	3022	3059	3066	3076		
3088	3098	3121	3177	3212	3227	3228	3247	3248	3283	3323	3407	3421	3466	3536
3558	3572	3573	3590	3632	3687	3689	3726	3769	3790	3905	3919	4010	4041	4167
4174	4196	4219	4233	4334	4364	4481	4494	4508	4511	4598	4601	4662	4703	
4733	4765	4827	4843	4869	4887	4901	4923	4952	4979	5003	5061	5312	5355	5364
5306	5459	5556	5570	5574	5604	5616	5626	5634	5681	5684	5715	5745	5800	
5813	5851	5938	5980	6053	6148	6183	6188	6202	6205	6256	6274	6335	6350	
6351	6441	6482	6507	6536	6565	6589	6612	6695	6768	6784	6831	6971	7135	
7167	7224	7318	7327	7436	7454	7472	7485	7506	7514	7522	7568	7651	7726	7753
7794	7882	7888	8032	8047	8080	8124	8264	8276	8330	8517	8529	8577	8588	8631
8751	8835	8844	8854	8867	8870	8871	8932	8940	8976	8983	9067	9090	9194	
9230	9239	9317	9329	9348	9405	9406	9411	9423	9490	9517	9518	9578	9597	9667
9702	9728	9776	9830	9857	9880	9914	9914	9989	9992					

Le tirage des numéros de ces séries et des afférents aura lieu le 16 mai prochain, à 8 heures, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Direction des Finances, avenue de Rome 19, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles de paiement suivants: Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Heusser et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; MM. Holsbeek Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 2 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal 17-19.

Fribourg, le 15 avril 1966

Trésorerie de l'Etat de Fribourg

WERT-INVEST

Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds, Basel

Im Sinne von Art.VIII des Treuhandvertrages vom 4. März 1960 ergeht folgende Veröffentlichung:

Die Bodenkreditbank in Basel, wurde im gegenseitigen Einvernehmen der Fondseleitung mit der bisherigen Treuhänderin – der Handels- & Gewerbehank, Liestal – ab 30. April 1968 als neue Treuhänderin des Wert-Invest Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds, Basel, bestellt. Der Treuhandvertrag vom 4. März 1960 wird unverändert übernommen.

30. April 1968

Wert-Invest AG, Basel
Handels- & Gewerbehank, Liestal
Bodenkreditbank in Basel

Swiss Jewel Co. AG., Locarno

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 12. Mai 1966, 15 Uhr, im Hotel Schwellen, Bern.

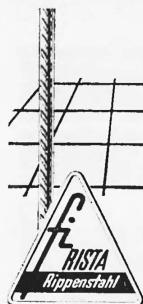
Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 1965.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 2. Mai 1966 an beim Sitz der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit 11. Mai 1966 beim Bureau der Gesellschaft in Locarno gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

FISCHER & CO.
8734 REINACH

Broschüre

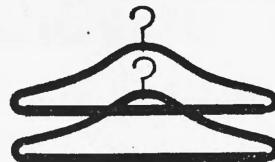
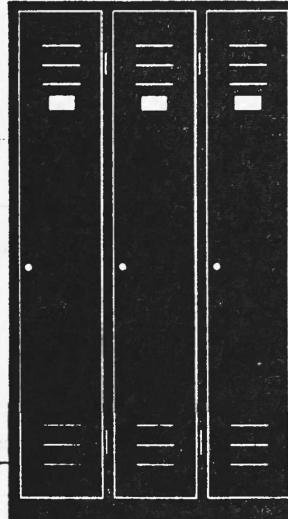
Warenumsatzsteuer

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520.

Schweizerisches Handelsamtssblatt 8000 Bern

**Sparen Sie Zeit,
Arbeit und Raum mit
der LISTA-Ordnung**



**Ein Vorschlag für Ihre Kleiderablage:
LISTA-Garderobenschränke geschlossenes Modell**

solid und widerstandsfähig, über 100000 Abteile in Betrieb, in vielen Größenvarianten, mit ausgedachter Inneneinrichtung: Huttalbar, Kleiderstange usw. Türen verstärkt, durch Zylinderschloss verschließbar, Einbrennlackierung, in Gruppen von 1, 2, 3 und 4 Abteilen, Spezialausführungen nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau
Büro- & Betriebseinrichtungen Erlen / TG, Tel. 072/375 75

SEVA 164

28. April 1966

Ziehungsliste

Der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 161. SEVA-Lotterie, die am 28. April 1966 in Lotzwil stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.— Nr. 167996
-12 Ferienreisen für je 2 Personen nach den USA und Kanada mit der Swissair Nrn. 112108 113730 117901 135830 149619 176580 182200 213647 217304 221405 238445 247133
10 Treffer von Fr. 1 000.— Nrn. 122513 126216 152693 168697 201092 233863 267938 275260 282888 287365
25 Treffer von Fr. 500.— Nrn. 112120 140050 118726 157365 161828 166077 169002 174036 174728 183412 196291 210397 226582 238840 245503 247002 248052 252753 252982 254038 257694 260183 261544 270532 279689
270 Treffer von Fr. 100.— Alle Lose mit den Endzahlen: 0215 1516 1728 2507 3303 5149 5314 5697 5928 6045 7146 7294 7133 8392 9321
900 Treffer von Fr. 25.— Alle Lose mit den Endzahlen: 190 599 691 743 915 excl. Los 257694, ferner Los 194440
1 800 Treffer von Fr. 10.— Alle Lose mit der Endzahl: 94 excl. ...691, ...7291 und 257694 ferner ...543, ...1261 und 158005
36 000 Treffer von Fr. 5.— Alle Lose mit den Endzahlen: 0 und 5

Die Treffer werden vom 29. April 1966 bis 31. Oktober 1966 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.— können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 165. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde und Treffern von über Fr. 50.— erhobene Verrechnungssteuer von 27% wird zurückgestattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmaßnahme vor. Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtssblatt», das heisst bis zum 31. Oktober 1966, nicht erhoben werden, fallen der Veranstaeterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 31. Oktober 1966

Nächste Ziehung am 30. Juni in Tramelan

Haupttreffer

1 x 200 000.—	1 x 200 000.— = 200 000.-
1 x 50 000.—	1 x 50 000.— = 50 000.-
1 x 10 000.—	10 x 1 000.— = 10 000.-
	20 x 500.— = 10 000.-
	100 x 100.— = 10 000.-
	400 x 20.— = 8 000.-
	1 000 x 10.— = 10 000.-
	40 000 x 5.— = 200 000.-
	41 533 Treffer = 508 000.-

Auf fünf Lose mindestens einen Treffer

Wählen Sie die fünf Endzahlen 0 bis 4 oder 5 bis 9
Sie gewinnen absolut sicher Fr. 5.— pro halbe Serie
Fr. 10.— pro ganze Serie

Konsum Verein Zürich

Die Mitglieder des Konsum Vereins Zürich werden eingeladen zur

Generalversammlung

auf Dienstag, den 10. Mai 1966, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich (Eingang Claridenstrasse).

Tagesordnung:

1. Protokoll,
2. Ahnung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1965.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl:
- a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates;
- b) eines Mitgliedes und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt an der Kasse des Konsum Vereins (Badenerstrasse 15, 1. Stock) zur Einsicht auf, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuzeigen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 28. April 1966

Der Präsident der Generalversammlung:
Dr. H. Holz**4% Anleihe Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen, Bochum
von 1930/53**

Die gemäss Anleihebedingungen am 30. Juni 1966 zu leistende Tilgungszahlung ist für den freihändigen Rückkauf von Obligationen im Nennwert von Fr. 163 000.— verwendbar worden.

Die zurückgekauften, getilgten Titel tragen folgende Nummern:

2 10	4124/29
27 32	4174/78
273 77	4501/05
502/16	4549
659/61	4614/21
671 77	5053/54
841/53	5233/27
1471/73	6117/53
3313/25	6265/74
3786	6304/10
3881/85	

Bochum, 30. April 1966

Bergbau-Aktiengesellschaft Lothringen

VECAR HOLDING S.A., LUGANO

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per sabato 14 maggio 1966, alle ore 11, alla propria sede in Viale Stefano Franscini 2, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite e del rapporto di revisione per l'esercizio 1965.
- 2° Approvazione degli stessi e scarico all'amministrazione.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Diversi.

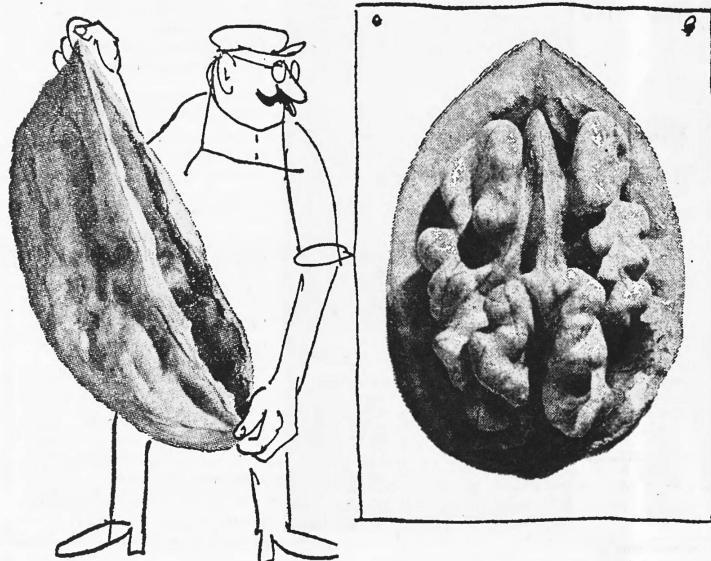
Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti alla sede sociale a partire dal 3 maggio 1966.

Per partecipare all'assemblea generale, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso un Istituto bancario e produrre le dichiarazioni relative, in apertura di seduta.

Lugano, 30 aprile 1966

Il consiglio di amministrazione

wir «drucken» harte Nüsse...



...Etiketten in Großauflagen zum Beispiel. Verarbeitungautomaten helfen uns dabei, maßgenau zu arbeiten. Sie helfen uns aber auch, fristgerecht zu liefern und schaffen die Voraussetzungen für eine möglichst vorteilhafte Preiskalkulation. So klein eine einzelne Etikette auch sein mag — ihre Werbewirkung wird groß, wenn auch für sie nur der Grundsatz «Qualität I» gilt.

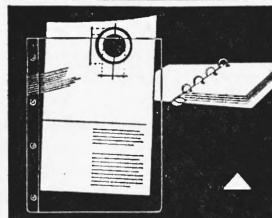
A.Trüb & Cie. AG, 5001 Aarau, Telefon 064 223032.

Unsere fachmännisch geschulten Berater stehen Ihnen gerne unverbindlich zu Diensten

Offsetdruck • Buchdruck • Trübdruck Aarau

Zeigebücher und Zeigetaschen

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsblatt eine unentgeltliche Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.).

Mitteilung in Sachen Recouvrex AG.

Wir empfehlen uns für die Wahrung Ihrer Interessen in dem beim Konkursamt Neuenburg am 25. März 1968 eröffneten und gemäß Art. 231 SchKG, im summarischen Verfahren hängenden Konkurs (Eingabefrist bis 31. Mai 1968) wie auch für die Weiterbearbeitung Ihrer Inkassi.



seit 1897

AG vorm. Schwellenberger
Creditoren-Verband
Kleinstrasse 15, 8032 Zürich,
Tel. (051) 47 90 10 (c-center)

Fachmann mit langjähriger Erfahrung im Kleinkreditwesen sucht nebenamtlich beratende

Mitarbeit bei Kleinkreditbank

Platz Zürich und Umgebung. Keine finanzielle Beteiligung.

Kontaktnahme unter Chiffre 8162-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Warenumsatzsteuer

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 1.80 (Porto unbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen
Handelsblatts, 3000 Bern

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Walther Robert

geb. 29. September 1889, von Wohlen (Bern), gewesener Privatier, wohnhaft gewesen Brünneustrasse 117, in Bern, verstorben am 9. März 1966.

Ehruhefrist bis und mit 5. Mai 1966:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüchen beim Regierungstatthalteramt II, in Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Widmer, Hirschengraben 2, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzurichten. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Fritz Heller, Notar, Hirschengraben 2, Bern.

Bern, den 28. März 1966

Der Beauftragte:
E. Widmer, Notar

Rechnungsruf und Auskündigung infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 21. April 1966 in Reinach (Baselland) verstorbenen

Anton Bücheler-Steyer

geb. 1886, Vertreter, von Basel, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Largitzerstrasse 90, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergibt daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschließlich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 4. Juni 1966, unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzurichten.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 30. April 1966

Erbschaftsamtsamt Basel-Stadt

Transportgeräte



Fass-Boy
auf Rädern

Fass-Karren
Modell JACCAZ

Fass-Transport- und -Lager-
gestell MANNESMANN

JACCAZ

Fässer + Zubehör, 8105 Regensdorf
Althardstr 257, Tel. (051) 944997